



POLSKI

Ostrzeżenia ogólne

Zapoznać się z instrukcją obsługi. • Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji przed przystąpieniem do instalacji i wykonaniem czynności wskazanych przez producenta. • Instalacja, programowanie, obsługa i konserwacja produktu muszą być wykonywane przez wykwalifikowany i doświadczony personel zgodnie z obowiązującymi przepisami. • W przypadku wykonywania czynności na płycie elektronicznej stosować odpowiednią odzież i obuwie antystatyczne. • Urządzenie należy wykorzystywać wyłącznie do celu, do jakiego zostało jednoznacznie przeznaczone; wszelkie inne użycie jest uważane za niebezpieczne. • Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane błędnym, niewłaściwym lub nieracjonalnym użytkowaniem. • Zapoznać z ostrzeżeniami zawartymi w instrukcjach montażu i obsługi napędu dołączonych do produktu. • Aby zapobiec przypadkowemu kontaktowi z częściami pod napięciem, po podłączeniu produktu należy ponownie założyć na napęd zewnętrzną obudowę. • Podczas użytkowania produktu nie pozwalają osobom, w tym dzieciom, na zbliżanie się do napędu oraz strefy działania urządzenia. • Nie używać produktu w niesprzyjających warunkach atmosferycznych. • Producent, CAME S.p.A., oświadcza, że produkt opisany w niniejszym podręczniku jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. • Kompletny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.came.com.

WYCOFANIE Z UŻYTKU I UTYLIZACJA Elementy opakowania (karton, plastik, itd.) mogą być usuwane ze stałymi odpadami miejskimi. Elementy składowe produktu (metal, płyty elektroniczne, baterie itp.) muszą zostać posegregowane i poddane selektywnej zbiórce odpadów. Sprawdzić przepisy w zakresie złomowania obowiązujące w miejscu instalacji. **NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!** Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian w treści instrukcji w każdej chwili bez wcześniejszego powiadomienia. Wszystkie wymiary są podane w milimetrach, z wyjątkiem inaczej oznaczonych. Ilustracje zawarte w niniejszym podręczniku mają charakter wyłącznie orientacyjny.

Opis

Moduł slave radiowy 869,5 MHz do zdalnego sterowania napędem CAME za pośrednictwem CAME Connect. Urządzenie funkcjonuje tylko w połączeniu z modułem master RGSM001, RETH001 lub QBE.

Opis części składowych A

- 1 CAME KEY
- 2 Dioda LED POWER (zielona)
- 3 Dioda LED CONN (niebieska)
- 4 Etykieta z kodem
- 5 Złącze napędu
- 6 Kabel adaptera RSE
- 7 Gniazdo KLUCZA CAME
- 8 Gniazdo do płyty RSE
- 9 Otwór do przeprowadzenia wbudowanej anteny
- 10 Przycisk resetu

Wymiary B

Dane techniczne

Typ	806SA-0150
Zasilanie (V)	5 DC
Pobór prądu (mA)	500
Temperatura robocza (°C)	-20 ÷ +70
Stopień ochrony (IP)	30
Moc sygnału radiowego 869,5MHz (dBm)	14
Zasięg sygnału radiowego 869,5MHz w wolnym obszarze (m)	100

Stan diod LED

Dioda LED POWER (zielona)	
Zgaszona	Moduł Slave jest wyłączony lub płyta elektroniczna nie jest zasilana.
Zapalona	Moduł Slave jest połączony z napędem.
Miga szybko	Moduł Slave nie jest skonfigurowany (stan fabryczny).
Dioda LED CONN (niebieska)	
Zgaszona	Moduł Slave nie jest połączony z modułem Master.
Zapalona	Moduł Slave jest połączony z modułem Master.

Instalacja i podłączenie C

⚠ Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie, przed wpięciem jakiegokolwiek karty KONIECZNE JEST ODŁĄCZENIE ZASILANIA SIECIOWEGO i ewentualnych akumulatorów.

Rodzaje połączeń

- a Do płyty elektronicznej z dedykowanym złączem.
- b Do płyty elektronicznej ze złączem RSE.

📖 W przypadku instalacji o niskim poziomie sygnału radiowego zaleca się wyjęcie wbudowanej anteny C.

⚠ Po podłączeniu, przywrócić napięcie.

Dioda LED POWER poinformuje o prawidłowym działaniu urządzenia.

Lista kompatybilnych napędów jest dostępna pod poniższym linkiem: http://www.cameconnect.net/came/docs/cameconnect_compliant_devices.html.

🔧 Przed połączeniem z nowym modułem Master, moduł Slave należy przywrócić do ustawień fabrycznych.

Konfiguracja

Połączenie modułu Slave z modułem Master musi być wykonane przez własne konto CAMEConnect przy użyciu kodu KEYCODE lub kodu QR wydrukowanego na etykiecie, zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w instrukcjach CAMEConnect Automatyka, dostępnych w sekcji dokumentacji na stronie: <https://www.came.com/it/cameconnect>

Przywrócenie konfiguracji fabrycznej

Nacisnąć i przytrzymać przycisk resetowania 10 przez ponad 10 sekund przy użyciu spinacza. Urządzenie zrestartuje się automatycznie i powróci do domyślnej konfiguracji fabrycznej.

MAGYAR
Általános figyelmeztetések
Olvassa el a használati útmutatót. <ul style="list-style-type: none">Olvassa el figyelmesen az utasításokat a felszerelés megkezdése előtt, a gyártó által előírt módon végezze el a műveleteket. A felszerelést, programozást, üzembe helyezést és karbantartást kizárólag képzett és tapasztalt műszaki szakember végezze, a hatályos törvények értelmében. Az elektronikus panelem való beavatkozás esetén viseljen antisztatikus ruházatot és lábbelit. A terméket kizárólag az előírt rendeltetésének megfelelően szabad használni, minden más használat veszélyesnek minősül. A gyártó nem vállal felelőséget a nem rendeltetéssszerű, hibás és ésszerűtlen használatból eredő esetleges károkért. Ellenőrizze a termékhez társított automatika felszerelési és használati kézikönyvében található figyelmeztetéseket is. A feszültség alatt lévő részekkel való véletlen érintkezés elkerülés érdekében helyezze vissza az automatika külső burkolatát a termék bekötése után. A termék használata során ne engedje meg senkinek, gyerekeknek sem, hogy az automatika és a mozgási terület közelében tartózkodjanak. Ne használja a terméket kedvezőtlen időjárási viszonyok között. A gyártó CAME S.p.A. kijelenti, hogy a jelen kézikönyvben leírt termék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtalálható honlapunkon: www.came.com.
SELEJTEZÉS ÉS HULLADÉKKÉNT VALÓ KEZELÉS
A csomagolás elemei (kartonpapír, műanyag stb.) települési szilárd hulladékként selejtezhetők. A termék elemeit (fémek, elektronikus kártyák, akkumulátorok stb.) szelektív hulladékvgyűjtés keretében kell selejtezni. A hulladékként való kezelés módjával kapcsolatosan ellenőrizze a felszerelés helyén érvényes szabályozást.
KERÜLNI KELL A KÖRNYEZETBE JUTÁSÁT! A kézikönyv tartalmát bármikor és előzetes figyelmeztetés nélkül módosíthatjuk. a méretek milliméterben vannak megadva, kivéve ha másként van jelölve. A jelen kézikönyvben található ábrák csak az illusztrációt szolgálják.

Leírás

869,5 MHz-es rádió slave modul egy CAME automatika távoli vezérléséhez a CAME Connect révén. A készülék csak egy RGSM001, RETH001 vagy QBE master modulhoz társítva működik.

A részek leírása A

- CAME KEY
- POWER LED (zöld)
- CONN LED (kék)
- Kódcímke
- Automatika csatlakozó
- RSE adapter kábel
- CAME KEY csatlakozó
- RSE kártya csatlakozó
- Furat a beépített antenna átvzetéséhez
- Reset gomb

Méretek B

Műszaki adatok

Típus	806SA-0150
Tápfeszültség (V)	5 DC
Felvett áram (mA)	500
Működési hőmérséklet (°C)	-20 ÷ +70
Érintésvédelmi osztály (IP)	30
868,65 MHz-es rádiójel teljesítménye (dBm)	14
868,65 MHz-es rádiójel hatótávolsága nyitott térben (m)	100

LED állapot

POWER LED (zöld).	
Kikapcsolva	A Slave modul ki van kapcsolva vagy az elektronikus panel tápellátása hiányzik.
Bekapcsolva	A Slave modul csatlakozik az automatikához.
Gyorsan villog	A Slave modul nincs konfigurálva (Gyári állapot).
CONN LED (kék)	
Kikapcsolva	A Slave modul nem csatlakozik a Master modulhoz.
Bekapcsolva	A Slave modul csatlakozik a Master modulhoz.

Felszerelés és csatlakoztatás C

△ A megfelelő működés érdekében, mielőtt csatlakoztatna egy plug-in kártyát, KÖTELEZŐ MEGSZAKÍTANI A HÁLÓZATI ÁRAMELLÁTÁST, és ha vannak, bontani az akkumulátorok bekötését.

Csatlakozás típusa

- Elektronikus panelhez dedikált csatlakozóval.
- Elektronikus panelhez RSE csatlakozóval.

Ha a felszerelés helyén a rádiójel szintje alacsony, ajánlott kihúzni a beépített antennát .

△ A csatlakoztatást követően kapcsolja vissza a tápellátást.

A POWER LED jelzi, hogy a készülék megfelelően működik. A kompatibilis automatikák listája a következő weblapon található: **http://www.cameconnect.net/came/docs/cameconnect_compliant_devices.html**.

Mielőtt egy új Master modulhoz társítaná a Slave modult, állítsa vissza a gyári beállításait.

Konfigurálás

A Slave modul társítását egy Master modulhoz a CAMEConnect fiók révén kell elvégezni a címkére nyomtatott KEYCODE vagy QR kód felhasználásával, a CAMEConnect Automatikák kézikönyveinek útmutatásai alapján; a kézikönyvek a honlap Dokumentumok oldaláról tölthetők le: **https://www.came.com/it/cameconnect**

Gyári konfiguráció

Tartsa nyomva a Reset gombot 10 másodpercnél hosszabb ideig egy gemkapoccsal. A készülék automatikusan, a gyári konfiguráció szerint újraindul.

HRVATSKI

Opća upozorenja

Pogledajte upute za upotrebu.

- Prije ugradnje i izvođenja drugih postupaka prema preporukama proizvođača pažljivo pročitati ove upute.
- Ugradnju, programiranje, stavljanje u rad i održavanje mora obavljati kvalificirano i stručno osoblje koje se potpuno pridržava važećih propisa.
- Prilikom intervencije na elektroničkoj kartici, nositi odjeću i obuću za zaštitu od statičkog elektriciteta.
- Proizvod je namijenjen isključivo uporabi za koju je izričito osmišljen i svaka se druga uporaba smatra opasnom.
- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualnu štetu prouzročenu neprimjerenom, pogrešnom ili nerazumnom uporabom.
- Provjeriti i upozorenja u priručnicima za ugradnju i uporabu automatike povezane s proizvodom.
- Kako bi se izbjegao slučajan kontakt s dijelovima pod naponom, nakon priključivanja proizvoda ponovno namjestiti vanjsko kucište automatike.
- Osobama i djeci ne smije se dopustiti da se približe automatici i njezinom radnom djelokrugu tijekom uporabe proizvoda.
- Ne upotrebljavati proizvod kod nepovoljnih meteoroloških uvjeta.
- Proizvođač, CAME S.p.A., izjavljuje da je proizvod opisan u ovom priručniku za uporabu u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
- Cijeli tekst izjave o sukladnosti EU dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.came.com.

PRESTANAK UPORABE I ZBRINJAVANJE
Sastavni dijelovi ambalaže (karton, plastika itd.) smatraju se krutim komunalnim otpadom. Sastavne dijelove proizvoda (metal, elektroničke kartice, baterije itd.) potrebno je razdvojiti i odvojeno odlagati. Za način zbrinjavanja provjeriti važeće propise na mjestu ugradnje

NE BACAJTE U OKOLIŠ! Sadržaj priručnika podložen je izmjenama u bilo kojem trenutku bez obveze prethodne obavijesti. Mjere su izražene u milimetrima, osim ako nije drugačije naznačeno. Ilustracije u ovom priručniku samo su indikativne.

Opis

Sekundarni radio modul (slave) od 869,5 MHz za upravljanje na daljinu automatikom CAME putem CAME Connect. Uredaj radi samo kad je pridružen glavnom (master) modulu RGSM001, RETH001 ili QBE.

Opis dijelova A

- CAME KEY
- LED POWER (zeleni)
- LED CONN (plavi)
- Etiketa s kódom
- Konektor automatike
- Kabel prilagodnika RSE
- Konektor za CAME KEY
- Konektor za karticu RSE
- Otvor za prolaz ugrađene antene
- Tipka za ponovno uspostavljanje

Dimenzije B

Tehnički podatci

Vrsta	806SA-0150
Napajanje (V)	5 DC
Apsorpcija (mA)	500
Radna temperatura (°C)	-20 ÷ +70
Stupanj zaštite (IP)	30
Jačina radio signala 869,5 MHz (dBm)	14
Domət radio signala 869,5 MHz na otvorenom prostoru (m)	100

Stanje LED diode

LED POWER (zeleni)	
Ugašeno	Sekundarni je modul (Slave) isključen ili se ne napaja elektronička kartica.
Upaljeno	Sekundarni modul (Slave) povezan je na automatikom.
Brzo treptanje	Sekundarni modul (Slave) nije konfiguriran (tvornička postavka).
LED CONN (plavi)	
Ugašeno	Sekundarni modul (Slave) nije povezan s glavnim modulom (Master).
Upaljeno	Sekundarni je modul (Slave) povezan s glavnim modulom (Master).

Ugradnja i povezivanje C

△ U svrhe ispravnog rada, prije umetanja bilo koje utične kartice, OBAVEZNO ISKOPČATI LINIJSKI NAPON i odspojiti eventualno priključene baterije.

Vrsta povezivanja

Na elektroničkoj kartici s namjenskim konektorom.

Na elektroničkoj kartici s konektorom RSE.

Ako se radi o ugradnji s niskom razinom radio signala, savjetuje se izvlačenje ugrađene antene .

△ Nakon spajanja, uključite napon.

Diodom LED POWER označava se ispravan rad uredaja. Popis kompatibilnih automatika dostupan je putem sljedeće poveznice: **http://www.cameconnect.net/came/docs/cameconnect_compliant_devices.html**.

Prije pridruživanja novom glavnom modulu (Master), treba vratiti tvorničke postavke na sekundarnom modulu (Slave).

Konfiguracija

Pridruživanje sekundarnog modula (Slave) glavnom modulu (Master) mora se obaviti putem vlastitog računa CAMEConnect, koristeći se KLJUČEM ili kódom QR otisnutima na etiketi u skladu s uputama iz priručnika CAMEConnect Automatike, dostupnima u odjeljku Dokumenti na mrežnoj stranici: **https://www.came.com/it/cameconnect**

Ponovno uspostavljanje tvorničke konfiguracije

Držati pritisnutom tipku za ponovno uspostavljanje na više od 10 sekunda koristeći se spajalicom. Uredaj se ponovno pokreće u automatskom načinu rada, ponovno uspostavljajući tvorničku konfiguraciju.

UKRAЀНСЬКА

Загальні попередження

Ознайомтеся з інструкціями.

- Уважно прочитайте інструкції перед початком установки і виконанням дій, вказаних виробником.
- Монтаж, програмування, введення в експлуатацію та технічне обслуговування мають виконуватися кваліфікованим персоналом у повній відповідності до вимог діючих норм безпеки.
- Використовуйте антистатичний одяг і взуття при роботі з електронною платою.
- Виріб слід використовувати виключно за призначенням; будь-яке інше використання має вважатися небезпечним.
- Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну неправильним, помилковим або недбалим використанням приладу.
- Також слід ознайомитися з попередженнями в посібниках із монтажу та експлуатації автоматики, до якої під'єднується виріб.
- З метою запобігання випадкового контакту із частинами під напругою змініть положення зовнішнього корпусу автоматики після під'єднання виробу.
- Під час експлуатації виробу не дозволяйте пристрій відповідає вимогам Директиви 2014/53/EU.
- Текст із декларацією ЄС про відповідність нормам директиви можна знайти на сайті www.came.com.

ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА УТИЛІЗАЦІЯ
Пакувальні матеріали (картон, пластмасу тощо) можна утилізувати разом із побутовими відходами. Матеріали й компоненти виробу (метал, електронні плати, елементи живлення тощо) необхідно розділяти перед утилізацією. Утилізацію виробу необхідно проводити у відповідності до чинного законодавства місцевості, в якій здійснювалась його експлуатація

НЕ ЗАБРУДНЮЙТЕ НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ!
Зміст цієї інструкції може бути змінений у будь-який момент без попереднього повідомлення. Результати вимірювань, якщо не зазначено інше, вказані в міліметрах. Рисунки в цьому посібнику є виключно орієнтовними.

Опис

Підпорядкований радіомодуль slave 869,5 МГц для дистанційного управління автоматикою CAME за допомогою CAME Connect. Пристрій працює тільки у разі поєднання з модулем master RGSM001, RETH001 або QBE.

Опис основних компонентів A

- CAME KEY
- LED POWER (зелений)
- Світлодіодний індикатор CONN підключення (блакитний)
- Етикетка з кодом
- Роз’єм підключення до автоматики
- Адаптерний кабель RSE
- Роз’єм для ключа CAME
- Роз’єм для плати RSE
- Отвір для проходу вбудованої антени
- Кнопка скидання

Габаритні розміри B

Технічні характеристики

Модель	806SA-0150
Електроживлення (В)	=5
Споживання струму (mA)	500
Діапазон робочих температур (°C)	-20 ÷ +70
Клас захисту (IP)	30
Потужність радіосигналу 869,5 МГц (дБм)	14
Дальність передачі радіосигналу 869,5 МГц на відкритій місцевості (m)	100

Стан світлодіодного індикатора

LED POWER (зелений)	
Вимкнено	Модуль Slave вимкнений або електронна плата не отримує живлення.
Увімкнено	Модуль Slave підключений до автоматичної системи.
Швидке мигання	Підпорядкований модуль Slave не налаштований (заводські налаштування).
Світлодіодний індикатор CONN підключення(блакитний)	
Вимкнено	Підпорядкований модуль Slave не підключений домодулю Master.
Увімкнено	Підпорядкований модуль Slave підключений до модулю Master.

Установка та налаштування C

△ Для забезпечення правильної роботи обладнання перед тим як вставляти будь-яку плату ОБОВ'ЯЗКОВО ВИМКНІТЬ ЕЛЕКТРИЧНЕ ЖИВЛЕННЯ та від'єднайте акумулятори за їх наявності.

Тип підключення

До електронної плати із відповідним роз'ємом.

До електронної плати із роз'ємом RSE.

У разі встановлення у місці з низьким рівнем радіосигналу рекомендується витягнути вбудовану антену .

△ Після підключення, увімкніть живлення.

Світлодіодний індикатор POWER вказує на справну роботу пристрою.

Список сумісних автоматичних систем можна знайти за наступним посиланням: **http://www.cameconnect.net/came/docs/cameconnect_compliant_devices.html**.

Перш ніж закріпити підпорядкований модуль Slave за новим модулем Master, його необхідно привести до заводських налаштувань.

Налаштування

Закріплення підпорядкованого модуля Slave за модулем Master необхідно проводити із особистого кабінету CAMEConnect за допомогою ключового коду KEYCODE або QR-коду, надрукованого на етикетці, дотримуючись положень, наведених у інструкції CAMEConnect Automazioni, з якими можна ознайомитись у розділі документації на сайті **https://www.came.com/it/cameconnect**

Відновлення заводських налаштувань

Натисніть та утримуйте кнопку скидання більше 10 секунд за допомогою скріпки. Модуль перезавантажується автоматично із заводськими налаштуваннями.